

## HIPAA：家庭照護者的常見問答

假設您的母親是醫院或急診室的病人，而您是她的家庭照護者。當您詢問醫生或護士有關治療上的問題時，他們卻告訴您：「根據 HIPAA 的規定，我不能告訴您。」

這樣的回答是不對的，但您必須了解更多。什麼是 HIPAA？身為家庭照護者，您為什麼需要知道您母親的醫療資訊呢？還有，您該如何取得所需的資訊？以下是家庭照護者經常問到有關 HIPAA 的問題，以及它們的解答。

### 什麼是 HIPAA？

「醫療保險可攜性與責任法案」(Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) 是用來保護個人醫療資訊的聯邦法律。這條法律只允許特定人士能看到此項資訊。也就是說，僱主或團體是無法取得這項資訊，將其作為私人用途。

### 誰是家庭照護者？

家庭照護者是指照顧罹患慢性病、嚴重疾病或殘障者的人。這名照護者可能是家人、朋友、伴侶或其他親近病人的人。家庭照護者不需要與病人同住。

## 為何家庭照護者需要知道醫療資訊？

家庭照護者需要知道醫療資訊才能做更好的管理，為病人提供更好的照護。舉例來說，他們需要知道病人正在接受哪種疾病的治療。他們需要知道醫生開立的藥物名稱，為何醫生認為病人需要這些藥物，以及必須注意的副作用。

## 誰能查看病人的醫療資訊？

醫生和其他專業醫護人員能夠和家庭照護者或其他直接參與病人照護的人分享醫療資訊。唯一的例外是當病人說他（她）不想與任何人分享這些資訊的時候。



醫生和其他專業醫護人員能夠和家庭照護者或其他直接參與病人照護的人分享醫療資訊。唯一的例外是當病人說他（她）不想與任何人分享這些資訊的時候。

- ▶ 有時家庭照護者不止一人。如果是這種情形，最好推派一位代表與病人的醫生或其他醫療團隊成員溝通。這名代表能和專業醫護人員或其他提供照護的家庭照護者分享重要訊息。
- ▶ 醫生也會和護士、治療師以及病人醫療團隊中的其他專業醫護人員分享醫療資訊。這對維護醫療品質很重要，而且不受HIPAA的限制。

## 病人需要簽署任何文件嗎？

有些醫院或其他醫療機構在醫生和家庭照護者討論醫療資訊之前，會要求病人簽署一份同意書。這並不是HIPAA的規定，但可能是醫療機構的標準作業程序。

## 要是我無法取得醫療資訊該怎麼辦？

如果您是病人的家庭照護者，卻無法取得病人的醫療資訊，請向社工人員、病人代表或隱私權主管求助。

在您的家人下次到醫院或急診室就診時，請告訴醫生或護士您是病人的家庭照護者。當醫生或護士說：「讓我們一起來討論您的家人所需要的治療，以及我們所能提供的幫助」，此時病人就能得到最好的醫療照護。

## 如何進一步了解 HIPAA

衛生及公共服務部 (Department of Health and Human Services) 的民權辦公室 (Office for Civil Rights) 網站：

[www.hhs.gov/ocr/hipaa](http://www.hhs.gov/ocr/hipaa)

醫療隱私保護計畫 (Health Privacy Project) 網站：

[www.healthprivacy.org](http://www.healthprivacy.org)